# MANUEL D'UTILISATION

# ROWENTA

# ASPIRATEUR BALAI RH99A9

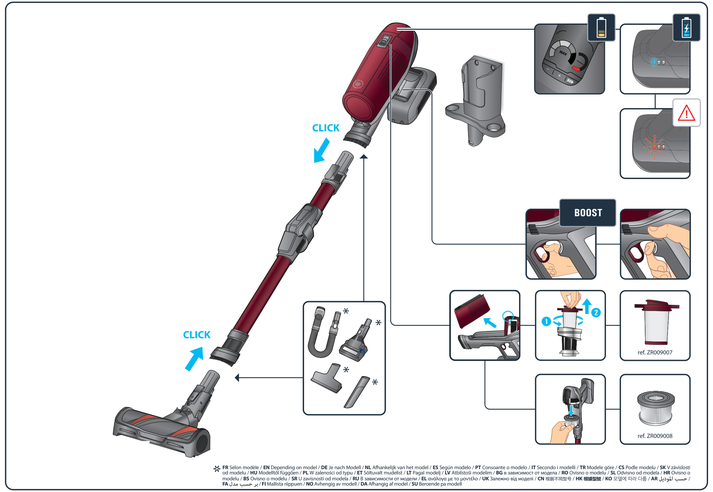
**Besoin d'un conseil ? Une question sur ce produit ?**
**RDV sur la communauté SAV Darty : https://sav.darty.com**
**Déjà 1/2 million de solutions grâce à l'avis des utilisateurs.**

FNAC DARTY

**FR** Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise" durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvoorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / **TR** İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun/ **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití" / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie". / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató" című füzetet / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania" / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai" prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantošanas ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare" / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute" / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu "Sigurnosne upute" / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte "Bezbednosno i uputstvo za upotrebu" / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **CN** 请在初次使用本产品前仔细阅读 "安全及使用说明" / **HK 第一次使用前，請仔細閱讀 "安全使用說明" 小冊子** / **KO** 제품을 처음 사용하시기 전에 "안전 주의사항과 사용 방법"에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / **AR** يُرجى قراءة كتيب "تعليمات السلامة والتوجيهات الاستعمال بعناية قبل الاستعمال لأول مرة. / **FI** Lue huolellisesti turvallisuus- ja käyttöohjeet-esite ennen ensimmäista kayttoa / **NO** Les noye gjennom brosjyren «Sikkerhets- og bruksanvisning» før du brukerden / **DA** Las omhyggeligt bogen «Sikkerheds- og brugsanvisninger» inden forste brug / **SU** Las noga igenom broschyren «Säkerhets- och anvandningsinstruktioner» innan du anvander den forsta gangen.

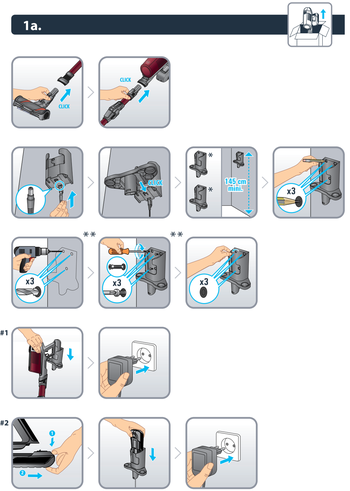
**FR** Pour plus d'informations / **EN** For more information / **DE** Weitere Informationen / **NL** Voor meer informatie / **ES** Para más información / **PT** Para mais informações / **IT** Per ulteriori informazioni / **TR** Daha fazla bilgi için / **CS** Více informací naleznete zde / **SK** Pre viac informácií / **HU** További információk / **PL** Więcej informacji można znaleźć / **ET** Lisateave / **LT** Norėdami daugiau informacijos / **LV** Vairāk informācijas / **BG** За повече информация / **RO** Pentru informații suplimentare / **SL** Več informacij / **HR** Za više informacija / **BS** Za više informacija / **SR** Za više informacija / **RU** Для получения дополнительной информации / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες / **UK** Для отримання докладніших відомостей / **CN** 欲取更多信息 / **HK 要參看更多** / **KO** 더 자세한 정보는 아래 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / **AR** للمزيد من المعلومات / **FA** برای کسب اطلاعات بیشتر / **FI** Lisätietoja / **NO** For mer informasjon / **DA** For mere information / **SU** For mer information

www.rowenta.com www.tefal.com www.obhnordica.se

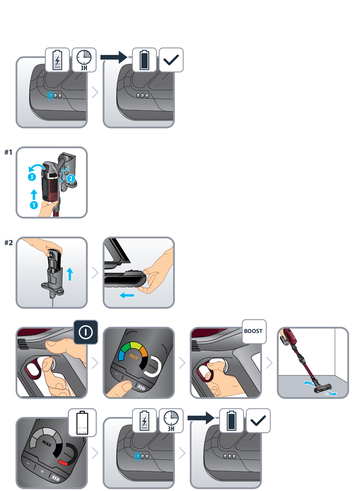



**FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **TR** Modele göre / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Másoktól függően / **PL** W zależności od typu / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Priklausomai nuo modelio / **LV** Atkarībā no modeļa / **BG** в зависимост от модела / **RO** Diviziv o modelu / **SL** Odvisno od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **UK** Залежно від моделі / **CN** 根据不同型号 / **HK 根據型號** / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **DA** Afhængig af model / **SU** Bervarde pa modell

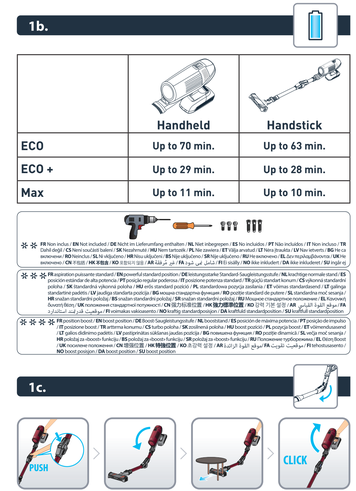
## 1a.




## 1b.




## 1c.




| | Handheld | Handstick |
|---|---|---|
| ECO | Up to 70 min. | Up to 63 min. |
| ECO + | Up to 29 min. | Up to 28 min. |
| Max | Up to 11 min. | Up to 10 min. |



✲ **FR** Non inclus / **EN** Not included / **DE** Nicht im Lieferumfang enthalten / **NL** Niet inbegrepen / **ES** No incluidos / **PT** Não incluídos / **IT** Non incluso / **TR** Dahil değil / **CS** Není součástí balení / **SK** Nezahrnuté / **HU** Nem tartozik / **PL** Nie zawiera / **ET** Välja arvatud / **LT** Nėra įtraukta / **LV** Nav iekļauts / **BG** Не се включени / **RO** Neinclus / **SL** Ni vključeno / **HR** Nisu uključeni / **BS** Nije uključeno / **SR** Nije uključeno / **RU** Не включены / **EL** Δεν περιλαμβάνονται / **UK** Не включено / **CN** 不包括 / **HK** 不包括 / **KO** 판매되지 않음 / **AR** غير مشمل في العبوة / **FA** شامل نمی شود / **FI** Ei sisälly / **NO** Ikke inkludert / **DA** Ikke inkluderet / **SU** Ingar ti

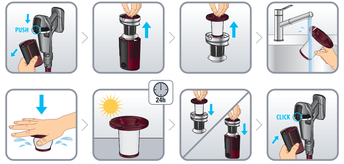
✲✲ **FR** Aspiration puissante standard / **EN** powerful standard position / **DE** leistungsstarke Standard-Saugleistungsstufe / **NL** krachtige normale stand / **ES** posición estándar de alta potencia / **PT** posição regular poderosa / **IT** posizione potenza standard / **TR** güçlü standart konum / **CS** výkonná standardní poloha / **SK** výkonná štandardná poloha / **HU** erős standard pozíció / **PL** mocna pozycja standardowa / **ET** võimas standardne asend / **LT** galinga standartinė padėtis / **LV** jaudīga standarta pozīcija / **BG** мощна стандартна позиция / **RO** poziție standard de putere / **SL** standardna moč sesanja / **HR** snažan standardni položaj / **BS** snažan standardni položaj / **SR** snažan standardni položaj / **RU** Мощное стандартное положение / **EL** δυνατή κανονική θέση / **UK** потужне стандартне положення / **CN** 强力标准位置 / **HK 強力標準位置** / **KO** 강력 기본 설정 / **AR** وضع القوة القياسي / **FA** موقعیت قدرت استاندارد / **FI** voimakas vakiosentto / **NO** kraftig standardposisjon / **DA** kraftfuld standardposition / **SU** kuatna standar

✲✲✲ **FR** Position boost / **EN** boost position / **DE** Boost-Saugleistungsstufe / **NL** booststand / **ES** posición de máxima potencia / **PT** posição de impulso / **IT** posizione boost / **TR** artırma konumu / **CS** turbo poloha / **SK** zosilnená poloha / **HU** boost pozíció / **PL** pozycja boost / **ET** võimendusasend / **LT** galios didinimo padėtis / **LV** jaudīgā režīma pozīcija / **BG** позиция за усилване / **RO** poziție diversiv / **SL** velja moč sesanja / **HR** položaj za «boost» funkciju / **BS** položaj za «boost» funkciju / **SR** položaj za «boost» funkciju / **RU** Положение турбосилы / **EL** Θέση boost / **UK** посилене положення / **CN** 增强位置 / **HK 增強位置** / **KO** 증가된 설정 / **AR** وضع الزيادة / **FA** موقعیت تقویت / **FI** Vahvistusasento / **NO** boost posisjon / **DA** boost position / **SU** boost position

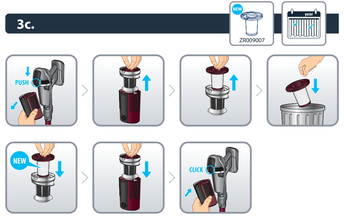
## 2.

## 3a.

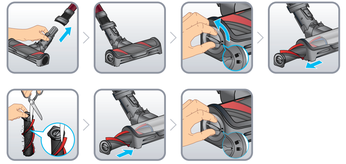
## 3b.



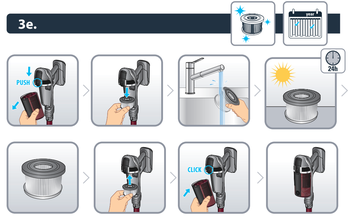

## 3c.




## 3d.



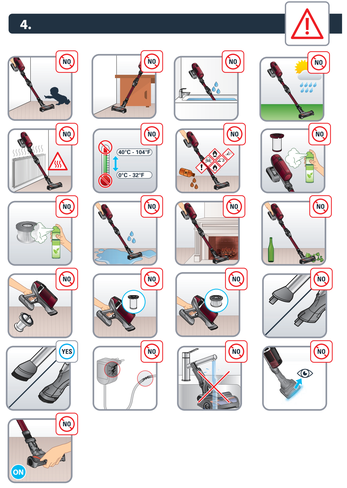
## 3e.




## 3f.

## 3g.

## 4.




## 5.

| | |
|---|---|
| **FR** Guide de l'utilisateur | **SL** Navodila za uporabnika |
| **EN** User's guide | **HR** Upute za uporabu |
| **DE** Bedienungsanleitung | **BS** Upute za upotrebu |
| **NL** Gebruiksaanwijzing | **SR** Uputstvo za upotrebu |
| **ES** Guía del usuario | **RU** Руководство пользователя |
| **PT** Guia de utilização | **EL** Οδηγός χρήσης |
| **IT** Manuale d'uso | **UK** Посібник користувача |
| **TR** Kullanım kılavuzu | **CN** 用户指南 |
| **CS** Návod k použití | **HK** 用戶指南 |
| **SK** Používateľská príručka | **KO** 사용자 가이드 |
| **HU** Használati útmutató | **AR** دليل المستخدم |
| **PL** Instrukcja obsługi | **FA** راهنمای کاربر |
| **ET** Kasutusjuhend | **FI** Kayttoopas |
| **LT** Naudotojo vadovas | **NO** Brukermanual |
| **LV** Lietošanas pamāciba | **DA** Bruger manual |
| **BG** Ръководство на потребителя | **SU** Anvandarmanual |
| **RO** Ghidul utilizatorului | |

# XFORCE FLEX RH99/TY99/EO99

22200004191/01